

Installation and Care Guide Guide d'installation et d'entretien Guía de instalación y cuidado

Pressure-Assisted Toilet
WC à pression assistée
Inodoros asistidos por presión

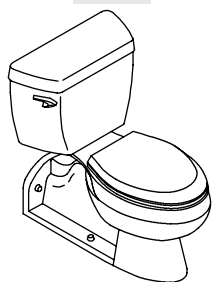
K-3493



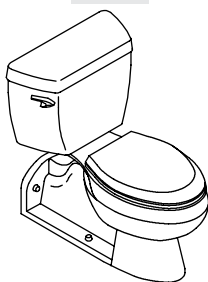
K-3505



K-3554



K-3579



M product numbers are for Mexico (i.e. K-12345**M**)
Los números de productos seguidos de **M**
corresponden a México (Ej. K-12345**M**)

USA/Canada: 1-800-4KOHLER

México: 001-877-680-1310

kohler.com

THE BOLD LOOK
OF **KOHLER®**

1115561-2-B

©2009 Kohler Co.

IMPORTANT INFORMATION

SAVE THESE INSTRUCTIONS



WARNING: Risk of injury or water damage. Contents of vessel under pressure can cause severe injury. Do not open or service before reading service instructions. Turn off water supply and flush the unit to release pressure before attempting any service.



WARNING: Risk of injury or product damage. Handle vitreous china products very carefully. Vitreous china can break and chip if you overtighten bolts and nuts.



CAUTION: Risk of product damage. Do not use any oils or lubricants on the system.



CAUTION: Risk of product damage. The fittings in this toilet require no adjustment (except for possible gap clearance adjustment and winterizing). The fittings in this toilet are preset. Any adjustment or modifications of the product are not normal usage and void the warranty.

NOTICE: For service and warranty on the Sloan Flushmate® vessel and related components, see the Sloan Flushmate Owner's Service Manual.

NOTICE: The supply pressure must be a minimum of 35 psi (2.4 bar) in order for the toilet to function properly.

Follow all local plumbing codes.

Kohler Co. reserves the right to make revisions in the design of products without notice, as specified in the Price Book.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

CONSERVER CES INSTRUCTIONS



AVERTISSEMENT: Risque de blessures ou d'endommagement causé par l'eau. Le contenu sous pression de la cuvette peut causer des blessures graves. Ne pas ouvrir ou procéder à la maintenance avant de lire les instructions. Fermer l'alimentation d'eau et purger l'unité afin de baisser la pression avant de procéder à une maintenance quelconque.



AVERTISSEMENT: Risque de blessure ou d'endommagement du produit. Manipuler les produits en porcelaine vitrifiée avec précaution. La porcelaine vitrifiée peut casser ou se fragmenter si les boulons et les écrous sont trop serrés.



ATTENTION: Risque d'endommagement du produit. Ne pas utiliser d'huile ni de lubrifiant sur le système.



ATTENTION: Risque d'endommagement du produit. Les raccords de ces WC ne nécessitent pas de réglage (sauf pour un éventuel réglage d'espacement ou pour des besoins de préparation pour l'hiver). Les raccords de ces WC sont préréglés. Les modifications ou réglages apportés au produit n'entrent pas dans le cadre d'un usage normal et annulent ainsi la garantie.

NOTICE: Pour l'entretien et la garantie de l'appareil sanitaire Sloan Flushmate® et de ses composants, se reporter au guide d'entretien.

NOTICE: La pression d'alimentation doit atteindre un minimum de 35 psi (2,4 bars) pour que les WC fonctionnent correctement.

Respecter tous les codes de plomberie.

Kohler se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception de ses produits sans préavis comme cela est indiqué dans le catalogue des prix.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones personales o daños producidos por el agua. El contenido del recipiente a presión puede causar lesiones severas. No lo abra ni realice reparaciones sin haber antes leído las instrucciones de mantenimiento. Cierre el suministro de agua y accione la descarga de la unidad para aliviar la presión antes de dar servicio.



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones personales o daños al producto. Maneje con cuidado los productos de porcelana vitrificada. Si se aprietan demasiado los pernos y las tuercas se puede romper o despostillar la porcelana vitrificada.



PRECAUCIÓN: Riesgo de daños al producto. No utilice aceites o lubricantes en el sistema.



PRECAUCIÓN: Riesgo de daños al producto. Las conexiones del inodoro no necesitan ajustes (excepto un posible ajuste del espacio de separación y la preparación para el invierno). Las conexiones en este inodoro han sido ajustadas. Cualquier ajuste o modificación del producto no forma parte del uso normal y anulará la garantía.

AVISO: Para información sobre el servicio y la garantía del recipiente Sloan Flushmate® y los componentes relacionados, consulte el manual de servicio del propietario de Sloan Flushmate.

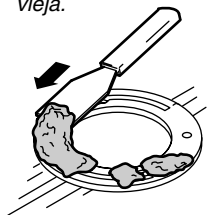
AVISO: La presión de suministro debe ser de 35 psi (2,4 bar) mínimo para que el inodoro funcione correctamente.

Cumpla con todos los códigos locales de plomería.

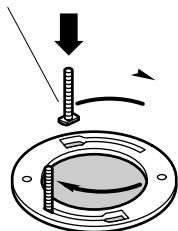
Kohler Co. se reserva el derecho de modificar el diseño de los productos sin previo aviso, tal como se especifica en la lista de precios.

Floor Outlet Models
Modèles de prises de plancher
Modelos con salida al piso

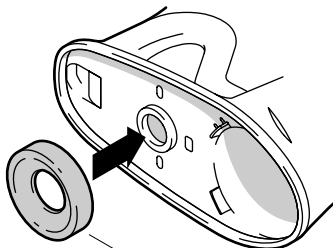
- 1** If replacing a toilet,
 remove the old wax.
 En cas de remplacement
 du W.C., retirer l'ancienne
 cire.
 Si va a reemplazar el
 inodoro, quite la cera
 vieja.



- 2** 5/16" T-Bolts
 Boulons en T de 5/16"
 Pernos en T de 5/16"

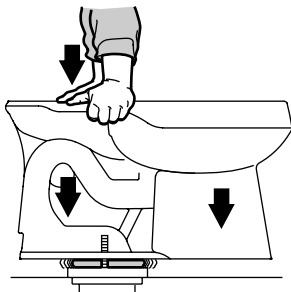


- 3**



Wax Seal
 Joint en cire
 Sello de cera

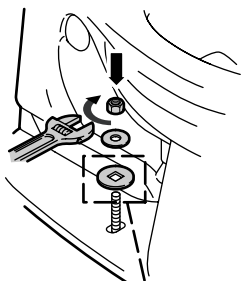
- 4**



Apply weight evenly.
**Do not move after
 placement! Watertight seal
 may be broken!**
 Appliquez du poids également.
**Ne pas bouger après avoir
 placé! Le joint d'étanchéité
 pourrait être cassé!**
 Aplique peso uniformemente.
**¡No mueva después de
 colocar! ¡Se puede romper
 el sello hermético!**

- 5**

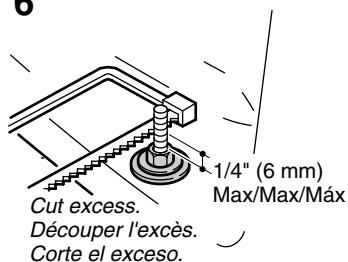
Do not overtighten!
Ne pas trop serrer!
¡No apriete demasiado!



This side up.
 Ce côté vers le haut.
 Este lado hacia arriba.

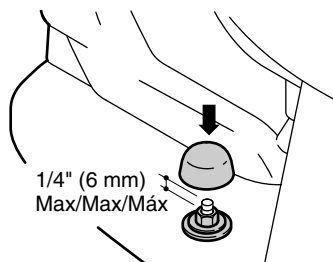


- 6**



1/4" (6 mm)
 Max/Max/Máx
 Cut excess.
 Découper l'excès.
 Corte el exceso.

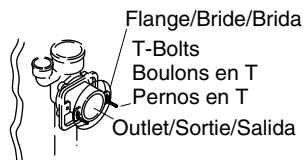
- 7**



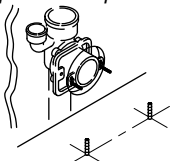
1/4" (6 mm)
 Max/Max/Máx

Wall Outlet Models/Modèles de prises murales/ Modelos con salida a la pared

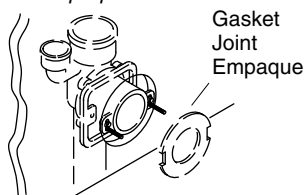
- 1** Secure outlet connection of flange to wall.
Fixer la connexion de la prise de la bride sur le mur.
Fije la conexión de salida de la brida a la pared.



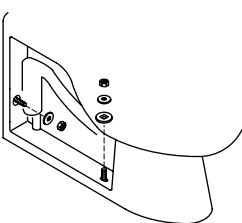
- 3** Install floor bolts.
Installer les boulons du plancher.
Instale los pernos del piso.



- 4** Install the gasket.
Installer le joint.
Instale el empaque.

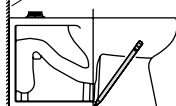


- 6** Do not overtighten!
Ne pas trop serrer!
¡No apriete demasiado!



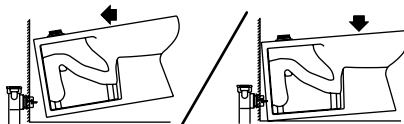
- 2** Dry fit toilet and mark location of floor bolts.
Remove toilet and drill pilot holes.
Adapter les W.C. à sec et marquer l'emplacement des boulons du plancher.
Retirer les W.C. et percer des orifices pilotes.
Instale en seco el inodoro y marque los lugares para los pernos del piso.
Retire el inodoro y taladre los orificios guía.

Finished Wall
Mur fini
Pared acabada

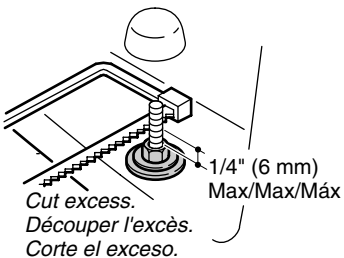


Mark location.
Marquer l'emplacement.
Marque la ubicación.

- 5** Move toilet into place.
Amener les W.C. en place.
Coloque el inodoro en su lugar.

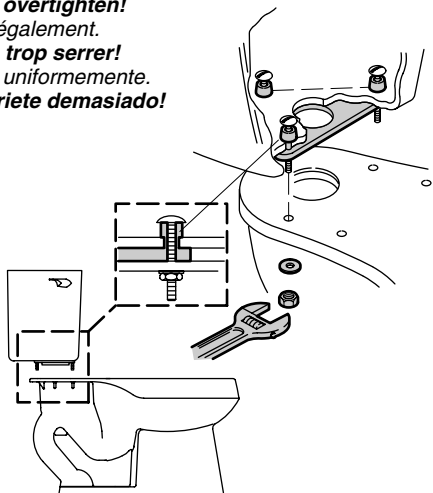


7

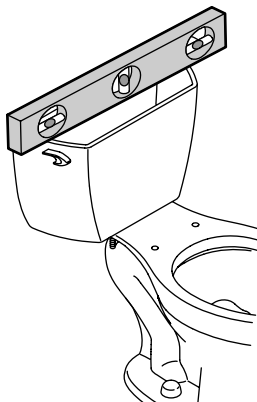


All Models/Tous les modèles/Todos los modelos

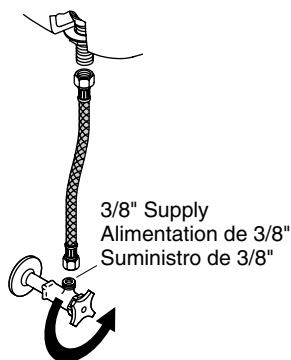
- 8** Tighten evenly.
Do not overtighten!
Serrer également.
Ne pas trop serrer!
Apriete uniformemente.
¡No apriete demasiado!



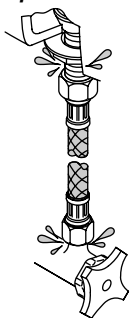
- 9** Level the tank.
Niveler le réservoir.
Nivele el tanque.



- 10** Connect supply and turn on the water.
Connecter l'alimentation et ouvrir l'eau.
Conecte el suministro y abra el agua.



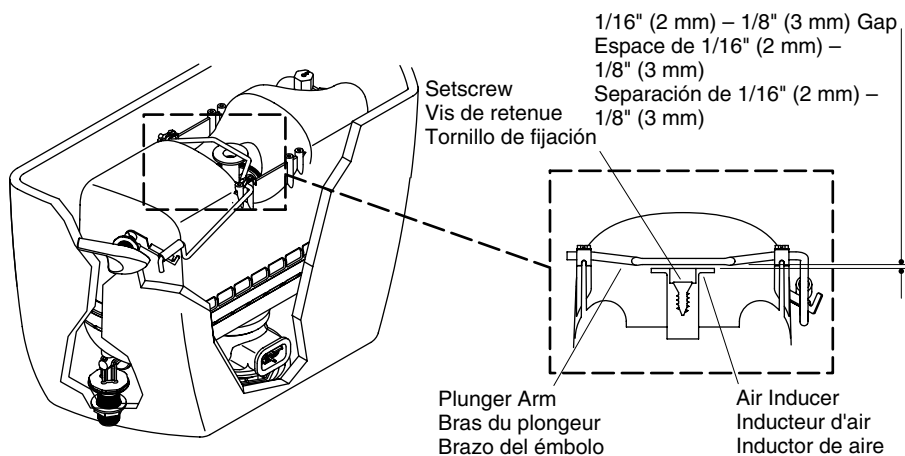
- 11** Flush several times and check for leaks.
Do not overtighten!
Purger plusieurs fois et vérifier s'il y a des fuites.
Ne pas trop serrer!
Accione la descarga varias veces y verifique que no haya fugas.
¡No apriete demasiado!



- 12** Install the tank lid and the seat.
Installer le couvercle du réservoir et le siège.
Instale la tapa del tanque y el asiento.



Service – Adjust Gap



If the toilet does not activate, the gap between the actuator and the plunger arm may need to be reset.

Reset

- ☐ Make sure the trip lever handle is installed, and the nut on the trip lever is tight. This is a left-hand thread; turn counterclockwise to tighten.
- ☐ Make sure the water supply is on and the supply line water has stopped flowing into the toilet.
- ☐ Loosen the setscrew, then turn the actuator until there is a 1/16" (2 mm) - 1/8" (3 mm) gap between the actuator and the plunger arm. Turn the actuator clockwise to increase the gap.
- ☐ Retighten the setscrew after the gap is properly adjusted.

NOTICE: If the plunger is not sealing properly, loss of gap clearance adjustment could cause leakage into the toilet bowl. This condition could cause a continual flow of water. If the problem is not corrected after adjustment, refer to the "Troubleshooting" section.

Entretien – Ajustement de l'écartement

Si la chasse des WC ne se déclenche pas, le dégagement entre l'actionneur et le bras du plongeur nécessite peut être un réajustement.

Réactivation

- ☐ S'assurer que la poignée du levier de déclenchement est installée et que l'écrou du levier de déclenchement est serré. Le filetage est sur la gauche; tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer.
- ☐ S'assurer que l'alimentation d'eau soit ouverte et que l'eau ait cessé de couler dans les WC.
- ☐ Dévisser la vis de retenue, puis tourner l'actionneur jusqu'à ce qu'il y ait un espace de 1/16" (2 mm) à 1/8" (3 mm) entre l'actionneur et le bras du plongeur. Tourner l'actionneur vers la droite pour augmenter l'espace.
- ☐ Resserrer la vis de retenue après que l'écartement soit correctement ajusté.

NOTICE: Un dérèglage du dégagement peut être à l'origine d'une fuite dans la cuvette des WC due à une mauvaise étanchéité du plongeur. Cette condition peut causer un débit d'eau continu. Si le problème n'est pas corrigé après l'ajustement, se reporter à la section de dépannage.

De servicio – Ajuste la separación

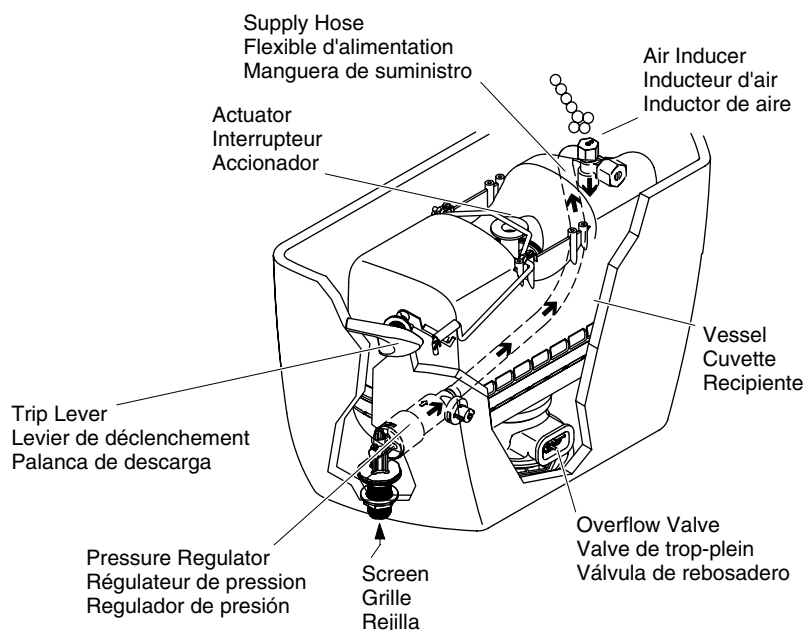
Si el inodoro no funciona, es posible que se deba reajustar la separación entre el accionador y el brazo del émbolo.

Reajuste

- ☐ Verifique que la manija de la palanca de descarga esté instalada, y que la tuerca de la palanca de descarga esté apretada. Esta tuerca lleva la rosca hacia la izquierda; gire hacia la izquierda para apretar.
- ☐ Verifique que el suministro de agua esté abierto y que el agua de la línea de suministro haya dejado de fluir al inodoro.
- ☐ Afloje el tornillo de fijación, luego gire el accionador hasta que haya una separación de 1/16" (2 mm) - 1/8" (3 mm) entre el accionador y el brazo del émbolo. Gire el accionador hacia la derecha para aumentar la separación.
- ☐ Vuelva a apretar el tornillo de fijación después de ajustada correctamente la separación.

AVISO: Si el émbolo no sella correctamente, la pérdida del ajuste de la separación puede causar fugas hacia la taza del inodoro. Esta circunstancia puede causar un flujo continuo de agua. Si el problema no se corrige después del ajuste, consulte la "sección para resolver problemas".

Service – Winterize the Toilet



Winterize

- ☐ Turn off the water at the supply.
- ☐ Flush the tank. Press the actuator down for approximately one minute to drain the water from the vessel.
- ☐ Disconnect the water supply line from the tank.
- ☐ Remove the supply shank, then drain the water from the tank.
- ☐ Press the actuator one more time, then pull the actuator up to allow air into the vessel.
- ☐ Add recreational-type antifreeze (commonly used in campers, motor homes, and boats) to the bowl water to prevent freezing.
- ☐ To restart the toilet, first reconnect the water supply line to the toilet. Then turn on the water supply, and let the system pressurize for at least one minute.
- ☐ Check for leaks, and retighten any leaking connections.

NOTE: Refer to the Sloan Flushmate® Owner's Service Manual for more information.

Reactivate

- ☐ Reconnect the water supply line to the tank. Then turn on the water supply, and let the system pressurize for at least one minute.
- ☐ Turn on the water at the supply, then let the system pressurize for at least one minute.
- ☐ Check for leaks. If applicable, retighten any leaking connections.

Service – Winterize the Toilet (cont.)

NOTE: Refer to the Sloan Flushmate® Owner's Service Manual for more information.

Service – Préparation des WC pour l'hiver

Préparation pour l'hiver

- ☐ Couper l'alimentation d'eau.
- ☐ Vider le réservoir. Appuyer vers le bas sur l'actionneur pendant environ une minute pour vider l'eau de la cuvette.
- ☐ Débrancher l'alimentation d'eau du réservoir.
- ☐ Retirer le manche d'alimentation et purger l'eau du réservoir.
- ☐ Appuyer encore une fois sur l'actionneur et le déplacer ensuite vers le haut pour laisser entrer l'air dans la cuvette.
- ☐ Ajouter de l'antigel de type récréatif (utilisé couramment dans les caravanes, camping-cars et bateaux) à l'eau de la cuvette pour éviter le gel.
- ☐ Pour relancer les WC, rebrancher l'alimentation d'eau. Ouvrir l'alimentation d'eau et attendre au moins une minute la mise sous pression du système.
- ☐ Vérifier s'il y a des fuites et resserrer toutes les raccords présentant une fuite.

REMARQUE: Se reporter au guide d'utilisation pour l'entretien du Sloan Flushmate® pour plus d'information.

Réactivation

- ☐ Rebrancher l'alimentation d'eau du réservoir. Ouvrir l'alimentation d'eau et attendre au moins une minute la mise sous pression du système.
- ☐ Ouvrir l'alimentation d'eau et attendre au moins une minute la mise sous pression du système.
- ☐ Vérifier s'il y a des fuites. Le cas échéant, resserrer tout raccordement présentant des fuites.

REMARQUE: Se reporter au guide d'utilisation pour l'entretien du Sloan Flushmate® pour plus d'information.

De servicio – Prepare el inodoro para el invierno

Prepare para el invierno

- ☐ Cierre el suministro de agua.
- ☐ Accione la descarga del tanque. Presione el accionador durante aproximadamente un minuto para vaciar el agua del recipiente.
- ☐ Desconecte la línea del suministro de agua del tanque.
- ☐ Retire el vástago de suministro, luego vacíe el agua del tanque.
- ☐ Presione el accionador una vez más, luego jálelo hacia arriba para que entre aire en el recipiente.
- ☐ Agregue anticongelante para vehículos de recreo (comúnmente empleado en campers, casas móviles y barcos) al agua de la taza para evitar el congelamiento.
- ☐ Para volver a iniciar el uso del inodoro, primero conecte la línea de suministro de agua al inodoro. Luego abra el suministro de agua y deje que el sistema se presurice durante un minuto como mínimo.

De servicio – Prepare el inodoro para el invierno (cont.)

- Compruebe que no haya fugas, y vuelva a apretar las conexiones que presenten fugas.

NOTA: Para más información consulte el manual de servicio del propietario de Sloan Flushmate®.

Vuelva a activar

- Vuelva a conectar la línea de suministro de agua al tanque. Luego abra el suministro de agua y deje que el sistema se presurice durante un minuto como mínimo.
- Abra el suministro de agua, luego deje que el sistema se presurice durante un minuto como mínimo.
- Verifique que no haya fugas. Si aplica, vuelva a apretar las conexiones que presenten fugas.

NOTA: Para más información consulte el manual de servicio del propietario de Sloan Flushmate®.

Troubleshooting

NOTE: This troubleshooting guide is for general aid only. For warranty service, contact your dealer or wholesale distributor.

Symptoms	Recommended Action
1. Poor flush.	A. Clean under the bowl rim. B. Plunge the bowl, auger the trap, and auger the drain to clear any blockage. C. Reset the gap between the actuator and the plunger arm. Refer to the "Service – Adjust Gap" section. D. Fully open the supply stop. E. Clean the screen with a medium to hard bristle brush. Replace the screen if necessary. (Phone 1-844-488-0669 (Spanish), 1-800-533-3450 (English) for assistance.) F. Clean or replace the flow regulator. G. Refer to installer/dealer for assistance.
2. No flush.	A. Fully open the water supply stop. B. Tighten the nut (turn counterclockwise to tighten). C. Hook the plunger arm over the trip arm. D. Clean the screen. (Phone 1-800-533-3450 for assistance.) Replace the screen if necessary E. Clean or replace the flow regulator. F. Replace inlet components. (Phone 1-844-488-0669 (Spanish), 1-800-533-3450 (English).)
3. Bowl water continues to flow or tank fill water will not shut off.	A. Reset the gap between the actuator and the plunger arm. Refer to the "Service – Adjust Gap" section. B. Repair or replace the plunger arm (refer to installer/dealer for assistance). C. Replace the lower supply group.

For additional assistance, also refer to the Sloan Flushmate® Owner's Service Manual supplied with the tank.

Dépannage

REMARQUE: Ce guide de dépannage est seulement destiné à une aide générale. Pour une réparation sous garantie, contacter le vendeur ou distributeur.

Symptômes	Action recommandée
1. Chasse faible.	A. Nettoyer le dessous du rebord de la cuvette. B. Immerger la cuvette si nécessaire, dégorger le siphon et le drain pour les déboucher. C. Réajuster l'écart entre l'actionneur et le plongeur. Se référer à la section "Entretien – Ajustement de l'écartement." D. Ouvrir complètement le robinet d'arrêt. E. Nettoyer le tamis avec une brosse moyenne à dure. Remplacer le tamis si nécessaire. (Appeler le 1-844-488-0669 (Espagnol), 1-800-533-3450 (Anglais) pour assistance.) F. Nettoyer ou remplacer le régulateur de débit. G. Contacter l'installateur ou le vendeur pour toute assistance.
2. Pas de chasse.	A. Ouvrir complètement l'alimentation d'eau. B. Serrer l'écrou (tourner vers la gauche pour serrer). C. Accrocher le bras du plongeur sur le bras de déclenchement. D. Nettoyer le tamis. (Appeler le 1-800-533-3450 pour toute assistance). Remplacer le tamis si nécessaire. E. Nettoyer ou remplacer le régulateur de débit. F. Remplacer les composants d'entrée. (Composer le 1-844-488-0669 (Espagnol), 1-800-533-3450 (Anglais).)
3. L'eau de la cuvette continue de circuler ou l'eau de remplissage du réservoir ne s'arrête pas.	A. Réajuster l'écart entre l'actionneur et le plongeur. Se référer à la section "Entretien – Ajustement de l'écartement." B. Réparer ou remplacer le bras du plongeur (se reporter à l'installateur/vendeur pour assistance). C. Remplacer les groupes inférieurs d'alimentation.

Pour toute assistance supplémentaire, se reporter aussi au manuel de service Sloan Flushmate® fourni avec le réservoir.

Procedimiento para resolver problemas

NOTA: Esta guía para resolver problemas está diseñada únicamente como ayuda general. Para obtener servicio cubierto por la garantía, póngase en contacto con el vendedor o el distribuidor mayorista.

Síntomas	Acción recomendada
1. Descarga deficiente.	A. Limpie por debajo del borde de la taza del inodoro. B. Para eliminar las obstrucciones, utilice una bomba destapacaños en la taza, y utilice una sonda destapadora en la trampa y en el desagüe. C. Restablezca la separación entre el actuador y el brazo del émbolo. Consulte la sección "Dé servicio - Ajuste la separación". D. Abra completamente la llave de paso. E. Limpie la rejilla con un cepillo de cerdas duras o medio duras. Reemplace la rejilla de ser necesario. (Llame al 1-844-488-0669 (español), 1-800-533-3450 (inglés) para obtener asistencia.) F. Limpie o reemplace el regulador del flujo. G. Para más asistencia, consulte con el instalador o distribuidor.
2. El inodoro no descarga.	A. Abra la llave de paso del agua completamente. B. Apriete la tuerca (gire hacia la izquierda). C. Conecte el brazo del émbolo sobre el brazo de descarga. D. Limpie la rejilla. (Llame al 1-800-533-3450 para asistencia.) Reemplace la rejilla de ser necesario. E. Limpie o reemplace el regulador del flujo. F. Reemplace los componentes de la entrada. (Llame al 1-844-488-0669 (español), 1-800-533-3450 (inglés).)
3. El agua de la taza del inodoro continúa fluyendo o el agua de llenado del tanque no se detiene.	A. Restablezca la separación entre el actuador y el brazo del émbolo. Consulte la sección "Dé servicio - Ajuste la separación". B. Reemplace o repare el brazo del émbolo (consulte al instalador o distribuidor para asistencia). C. Reemplace la unidad inferior de suministro.
Para más asistencia, consulte también el manual de servicio del propietario de Sloan Flushmate® provisto con el tanque.	

Service Parts/Pièces de rechange/Piezas de repuesto

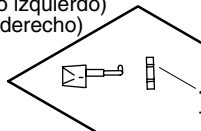
1045276** (LH/Gauche/Lado izquierdo)

1045277** (RH/Droite/Lado derecho)

Trip Lever

Levier de déclenchement

Palanca de descarga



78132

Trip Lever Nut

Écrou du levier de déclenchement

Tuerca de la palanca de descarga

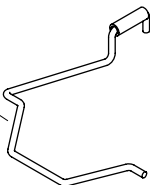
1044434 (LH/Gauche/Lado izquierdo)

1044435 (RH/Droite/Lado derecho)

Plunger Arm Assembly

Bras du plongeur

Montaje del brazo del émbolo



For service on the Sloan vessel,

phone 1-800-533-3450.

Pour le service de l'appareil sanitaire Sloan,

composer le 1-800-533-3450.

Para el mantenimiento del recipiente Sloan,

llame al 1-800-533-3450.

84464

Locknut

Contre-écrou

Contratuerca

42398

Washer

Rondelle

Arandela

42397

Nut

Écrou

Tuerca

84460

Gasket

Joint

Empaque

51533

Nut/Écrou/Tuerca

51533

Nut/Écrou/Tuerca

51743

Washer/Rondelle/Arandela

32572

Washer/Rondelle/Arandela

51624

Screw/Vis/Tornillo

51743

Washer/Rondelle/Arandela

32572

Washer/Rondelle/Arandela

****Finish/color code must be specified when ordering.**

****Vous devez spécifier les codes de la finition et/ou de la couleur quand vous passez votre commande.**

****Se debe especificar el código del acabado/color con el pedido.**

1115561-2-B

